

# 立法會

## *Legislative Council*

立法會 CB(3)375/05-06 號文件

檔 號 : CB(3)/M/MM  
電 話 : 2869 9205  
日 期 : 2006 年 2 月 23 日  
發 文 者 : 立法會秘書  
受 文 者 : 立法會全體議員

---

2006 年 3 月 8 日  
立法會會議

### 就“從速改善新界西及西北部的交通安排” 動議的議案

周梁淑怡議員已作出預告，會在2006年3月8日舉行的立法會會議上，就“從速改善新界西及西北部的交通安排”動議議案。現隨文件附上有關的議案。立法會主席已指示應“按所交來的原有措辭印載”在立法會議程上。

立法會秘書

( 陳欽茂代行 )

連附件

2006年3月8日(星期三)  
立法會會議席上  
周梁淑怡議員就  
“從速改善新界西及西北部的交通安排”  
提出的議案

**議案措辭**

“鑒於深港西部通道即將於今年年底落成啟用，將會大大加重新界西及西北部的交通負荷，本會促請政府及早制訂相應的對策，包括以合理價錢收購三號幹線開放予駕車人士使用，以及落實興建連接后海灣幹線與三號幹線的東行連接路，使屯門公路的車流量分流，以紓緩該區日益嚴重的交通擠塞情況和避免對該區居民構成重大滋擾或不便。”

(Translation)

**Motion on  
“Expeditiously improving the traffic arrangements  
in the western and northwestern parts of the New Territories”  
to be moved by Hon Mrs Selina CHOW LIANG Shuk-yee  
at the Legislative Council meeting  
of Wednesday, 8 March 2006**

**Wording of the Motion**

“That, given the impending commissioning of the Hong Kong-Shenzhen Western Corridor at the end of this year, which will substantially increase the traffic load in the western and northwestern parts of the New Territories, this Council urges the Government to formulate as early as possible corresponding strategies, including buying out the ownership of Route 3 at a reasonable price and opening it up for use by motorists, as well as constructing the Easterly Link Road that connects the Deep Bay Link and Route 3, so as to divert the traffic flow from Tuen Mun Road, thereby alleviating the deteriorating traffic congestion in that district and avoiding causing great nuisance or inconvenience to local residents.”